

## 29. Sin color anda Marica

Compositor: Anónimo

Poeta: Anónimo

Fuente: *Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa* [CPMHL]

Edición: Mariano LAMBEA y Lola JOSA (Introducción y edición crítica)

*La música y la poesía en cancioneros polifónicos del siglo XVII. Volumen III*

*Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa. Volumen I*

Madrid: Sociedad Española de Musicología, 2004

ISBN: 84-86878-84-5 (Obra completa)

ISBN: 84-86878-85-3 (Volumen I)

En este documento se halla la edición anotada del poema, la partitura con la transcripción musical a notación moderna, incluida la composición de la voz perdida, y el facsímil parcial de la obra.



29

1 Sin color anda Marica,  
 porque ella quiere, no más,  
 pues vemos que a sus mentiras  
 tan buen color se les da.

*No se te dé ni una blanca* 5  
*ver sin nácar tu blancura,*  
*que es más hidalga hermosura*  
*la hermosura que es más blanca.*

2 Aunque anda descolorida  
 es cierto que no ha de andar 10  
 desmayada, porque el mayo  
 anda por onde ella va.

3 El color quebrado tiene,  
 y es mucho para admirar,  
 que con el color quebrado 15  
 traiga entera la beldad.

4 Dicen que son sentimientos,  
 pero son de calidad  
 que, si al gusto no están bien,  
 al rostro no le están mal. 20

5 Aunque anda el rostro sin rosas,  
 ninguna falta le hará,  
 porque de cualquiera suerte  
 como mil flores está.

*No se te dé ni una blanca...* 25

29. «Sin color anda Marica»

1. *Sin color*: pálida.  
 4. *color*: en este caso, el “viso o especie de verosimilitud, semejanza, probabilidad o apariencia de verdad” (*Aut.*).  
 5. *blanca*: la moneda así llamada que se creó bajo el reinado de Juan I de Castilla.  
 5-8. El yo poético se dirige a Marica.  
 6. *sin nácar*: sin esplendor, con la blancura quebrada.  
 7. *hidalga*: “excelente” (*Aut.*).  
 7-8. A propósito de la palidez de Marica, el yo poético juega, precisamente, con la característica esencial de la piel de la dama según la *descriptio puellae*: su extremada blancura.  
 10-11. *andar/desmayada*: sin color, pálida, precisamente.

11. La derivación con que se juega en este verso es preciosa y muy ingeniosa como comentamos en la siguiente nota.  
 11-12. Es una comparación tópica la de la dama con Flora, la potencia vegetativa que lo hace florecer todo.  
 12. *onde*: donde. Lusitanismo.  
 15-16. Adviértase cómo se juega con la antítesis *color quebrado – entera beldad* que es, justamente, lo que causa la *admiración* (v. 14).  
 17. Los que le causan la palidez a Marica.  
 20. Porque resaltan la blancura de la dama, condición indispensable de su belleza. Por ello dice el yo poético que *son de calidad* (v. 18).  
 21. Sin color en las mejillas.  
 •Véase 2.1 Fuentes...

# 29. Sin color anda Marica

A 4

Anónimo

Transcripción musical: Mariano Lambea

Edición de la poesía: Lola Josa

Tiple 1º

Tiple 2º

[Alto

Tenor

Guión

Sin co - lor an - da Ma -  
Sin co - lor an - da Ma -  
Sin co - lor an - da Ma -  
Sin co - lor an - da Ma -

The first system of the musical score features five staves. From top to bottom: Tiple 1º (treble clef, 3/2 time), Tiple 2º (treble clef, 3/2 time), Alto (treble clef, 3/2 time), Tenor (bass clef, 3/2 time), and Guión (bass clef, 3/2 time). The vocal parts (Tiple 1º, Tiple 2º, Alto, Tenor) all sing the lyrics "Sin co - lor an - da Ma -". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef.

4

ri - ca, por - que e - lla quie - re, - no más pues ve - mos que a  
ri - ca, por que e - lla quie - re, no más, pues ve - mos que a  
ri - ca, por que e - lla quie - re, no más, pues ve - mos que a  
ri - ca, por que e - lla quie - re, no más, pues ve - mos que a

The second system of the musical score features five staves. From top to bottom: four vocal staves (treble clef, 3/2 time) and one piano accompaniment staff (treble and bass clefs, 3/2 time). The vocal parts all sing the lyrics "ri - ca, por que e - lla quie - re, - no más pues ve - mos que a". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef.

9

sus men - ti - ras

sus men - ti - ras tan buen co -

sus men - ri - ras tan buen co - lor se les

sus men - ti - ras tan buen co - lor se les da, se les

14

tan buen co - lor se les da, co - lor se les da.

lor se les da, buen co - lor se les da.

da, tan buen co - lor se les da, se les da.

da, tan buen co - lor se les da.

19 *Estrillo*

No se te dé ni\_u - na blan - ca, no se te dé ni\_u - na  
 blan - ca ver sin ná - car tu blan - cu - ra,

## 24

blan - ca ver sin ná - car tu blan - cu - ra,

29

que es más hi - dal - ga her - mo - su - ra la her - mo - su - ra . que es más blan -

35

ca, más blan - ca, no se te dé, no, no, no se te

No se te dé ni u - na blan - ca, ni u - na blan -

No se te dé ni u - na blan - ca, no,

No se te dé ni u - na blan - ca, no se te dé ni u - na

41

dé, no, no, no se te dé ni\_u - na blan - ca ver sin ná -  
 ca, no se te dé ni\_u - na blan - ca, no se te  
 no, ver sin ná - car tu blan - cu - ra, no, ni\_u - na  
 blan - ca ver sin ná - car tu blan - cu - ra, ver sin ná -

47

car tu blan - cu - ra, no, ni\_u - na blan - ca,  
 dé ni\_u - na blan - ca ver sin ná - car tu blan - cu -  
 blan - ca, no, ni\_u - na blan - ca, no se te dé ni\_u - na  
 car tu blan - cu - ra, no se te

52

no, no, ver sin ná - car tu blan - cu - ra, blan -  
 ra, blan - cu - ra, tu blan - cu - ra,  
 blan - ca, no, ver si ná - car tu blan - cu -  
 dé ni u - na blan - ca, no, no, no, tu blan -

57

cu - ra, que es más hi - dal - ga her - mo -  
 que es más hi - dal - ga her - mo - su - ra, her - mo - su - ra, que es más hi -  
 ra, que es más hi - dal - ga her - mos - su - ra la her - mo -  
 cu - ra, que es más hi - dal - ga her - mo - su - ra,



63

su - ra la her - mo - su - ra que es más blan - ca, la her - mo - su - ra que es  
 dal - ga her - mo - su - ra, her - mo - su - ra, la her - mo - su - ra,  
 su - ra que es más blan - ca, blan - ca, la her - mo -  
 que es más hi - dal - ga her - mo - su - ra, más, la her - mo - su - ra

68

más blan - ca, más blan - ca, que es más hi - dal - ga her - mo -  
 que es más hi - dal - ga her - mo - su - ra  
 su - ra que es más blan - ca, la her - mo - su - ra que es más blan -  
 que es más blan - ca, que es más hi - dal - ga her - mo -

73

su - ra la her - mo - su - ra que es más blan - ca.

la her - mo - su - ra que es más blan - ca.

ca, la her - mo - su - ra que es más blan - ca.

su - ra, la her - mo - su - ra que es más blan - ca.

1 Sin color anda Marica,  
 porque ella quiere, no más,  
 pues vemos que a sus mentiras  
 tan buen color se les da.

2 Aunque anda descolorida  
 es cierto que no ha de andar  
 desmayada, porque el mayo  
 anda por onde ella va.

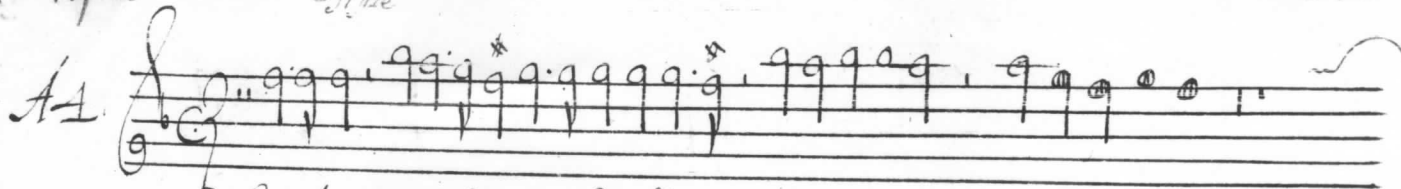
3 El color quebrado tiene,  
 y es mucho para admirar,  
 que con el color quebrado  
 traiga entera la beldad.

4 Dicen que son sentimientos,  
 pero son de calidad  
 que, si al gusto no están bien,  
 al rostro no le están mal.

5 Aunque anda el rostro sin rosas,  
 ninguna falta le hará,  
 porque de cualquiera suerte  
 como mil flores está.

### Estribillo

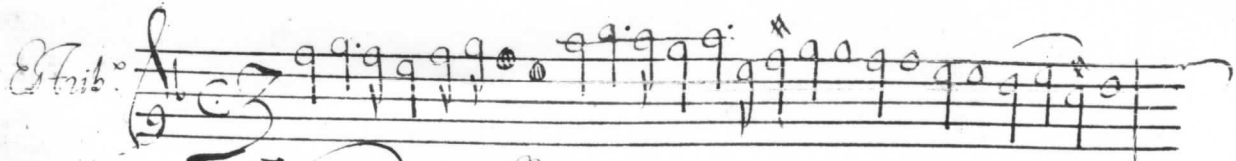
*No se te dé ni una blanca  
 ver sin nácar tu blancura,  
 que es más hidalga hermosura  
 la hermosura que es más blanca.*



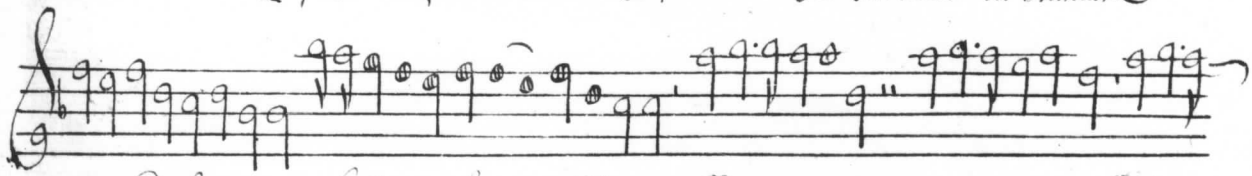
Sin Color anda Marica por ella quiere no mas que uemos de asus mentiras  
 Aunq anda descolorida es cierto que ade andar desmayada porq el mayo  
 El Color quebrado tiene que muchos admiran de con el Color quebrado  
 Dizen q son sentim.<sup>o</sup> pero son de falidad de si alquilo no es tan bien  
 Aunq anda el color sin rozas ninguna falta le dara porq de qual quiera suerte



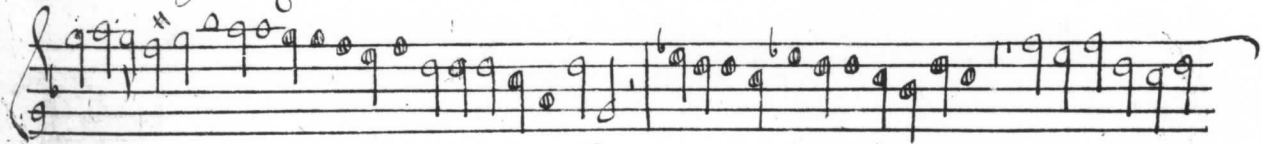
tan buen color se le da color se le da  
 anda por onde ella va por onde ella va  
 traiga entera la beldad La beldad.  
 al color no le estan mal no le estan mal.  
 como mil flores esta como mil flores esta



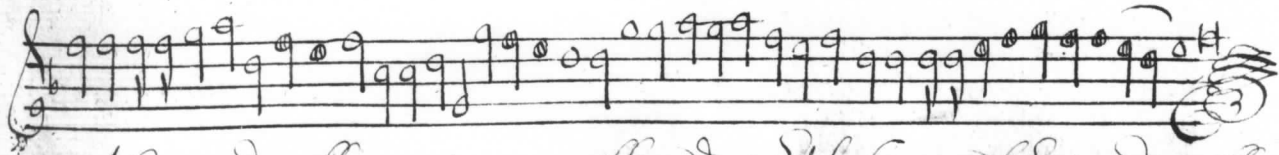
no sete de ni Una blanca ~ Ver sin nacar tu blanca



q es mas didalga ermozura la sermozura q es mas blanca may blanca no sete de no no ~ no sete

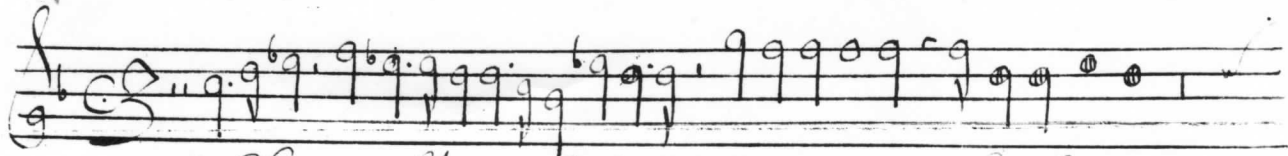


de ni Una blanca Ver sin nacar tu blanca no ni una blanca no Ver sin nacar tu blanca blanca q es mas didalga ermozura



zura la sermozura q es mas blanca ~ may blanca q es mas didalga sermozura la sermozura q es mas blanca

44



Sin color anda. Masica por ella quiere no mas que vemos y a su mentiras  
 Aunque anda descolorida es cierto y no ade andar de mayada por el mayo  
 El color quebrado tiene jenuelo p. admirar y con el color quebrado  
 Dizen q son Sentim. pero son de falidad y si algudo no es tan bien  
 Aunque anda el rostro sin vras, ninguna falta se dara por de qualquiera suerte

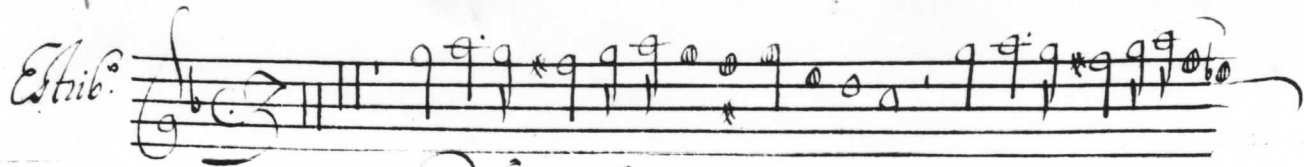


tan buen color se les da  
 anda por onde ella va.  
 traiga entera la belidad  
 al rostro no se estan mal.  
 como mil flores esta

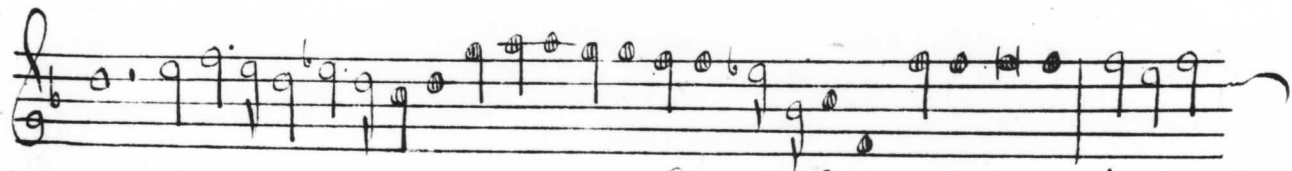
Tiple 2:

12

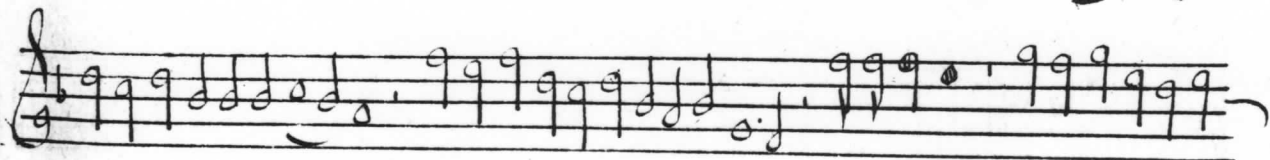
302 2 30



*To te te le ni una blanca ni una blanca*

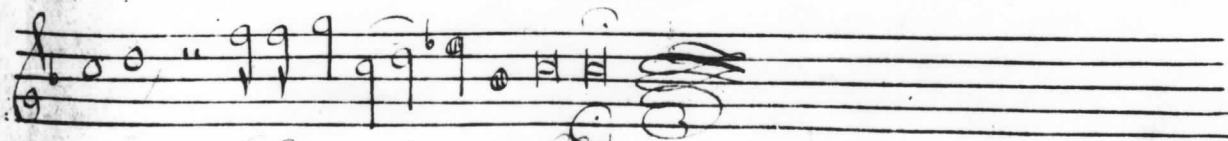


*Ter sin car tu blanca blanca*



*dalga Termezura Termezura*

*Si Termezura de es mas del dalga de mas*



*una*